

Pressecommuniqué, 11.1.2017

10 konkret Aktiounspunkten fir d'Lëtzebuenger Sprooch!

D'Petitioun No 698 fir d'Lëtzebuenger Sprooch vum Lucien Welter huet 14.702 Stimmen krut, a weist datt d'Lëtzebuenger wëllen datt hir Sprooch am Alldag méi héichgehale gëtt. Eng Géigepetitioun déi bal 10.000 Stëmme manner krut, klammert sech um Status Quo, deem awer alles anescht wéi eng fair a gerecht Méisproochegkeet ass. Am Géigendeel, am Alldag ass viles net op Lëtzebuergesch oder Däitsch, mä exklusiv op Franséisch. Dat weist eng intern Etude vun eis kloer. (am Annexe)

Mir proposéieren hei 10 konkret Aktiounspunkten, déi einfach ëmsetzbar sinn: Fir eng richteg Méisproochegkeet am Alldag wou d'Lëtzebuergesch als Nationalsprooch an als administrativ Sprooch och zur Geltung kënn a wou Däitsch a Franséisch sech am Equiliber halen, an dat mat guddem lëtzebuenger Pragmatismus.

Zil vun den Aktiounspunkten ass d'Präsenz vun der Lëtzebuenger Sprooch am Alldag nees ze erhéijen, och fir deene Leit ze hëllef, déi Lëtzebuergesch léieren an hinnen ze weisen, datt eis Sprooch wichteg ass. Dat war jo och d'Uleies vum Vusal Gafarov senger Petitioun no. 602.

Am Sënn vum gudde lëtzebuergesche Pragmatismus limitéieren sech d'Aktiounspunkten op lëtzebuergesch Nimm a kuerz Sätz woubäi laang Texter op Däitsch a Franséisch kënnen sinn.

Kommt mir maache mol einfach pragmatesch Schrëtt, déi séier a bëlleg ëmsetze sinn, déi eng ganz kloer Opwäertung vun eiser Sprooch bedeuten an déi awer kengem wéi dinn!

d'Initiativ Wee2050 - nee2015

Mail: kontakt@nee2015.lu

10 konkret Aktiounspunkten fir d'Lëtzebuenger Sprooch

1. D'Uertschaftsschëlter sinn op Lëtzebuergesch, déi däitsch a franséisch Bezeechnung steet a méi klenger Schrëft drënner.

2. D'Nimm vun den Zuch-, Bus- an Tramsstatioune sinn op Lëtzebuergesch.

3. Jiddereen deen iwwer d'Strooss, d'Schinn (Gare), de Fliger (Fluchhafen) an d'Land erakënnt, gëtt vun engem Schëld op Lëtzebuergesch begréisst. Méi kleng drënner kann d'Begréissung och op Däitsch, Franséisch oder Englesch stoen.

4. All Schëlter déi op d'Infrastrukture vum Staat oder enger vun enger Gemeng hiweisen (Schwämm, Schoul, Kierfecht, Spidol, asw.) sinn op Lëtzebuergesch. E Piktogramm soll garantéieren datt jiddereen d'Schëld versteet.

5. All Websäite vu Gemengen an Administratioune begréissen d'Leit op Lëtzebuergesch. D'Websäite sinn op mannst an 2 vun eisen 3 administrative Sproochen disponibel, sou datt eng Persoun déi keen Däitsch oder Franséisch kann hei am Land net diskriminéiert gëtt.

6. All Standardbréiwer a Formulaire vun de Gemengen an Administratioune sinn op mannst op 2 vun eisen 3 administrative Sprooche geschriwwen, sou datt eng Persoun déi keen Däitsch oder Franséisch kann hei am Land net diskriminéiert gëtt.

7. All Brochuren a Campagnen vun Administratiounen a Gemengen däerfen net an enger eenzeger Sprooch geschriwwen sinn, et sief déi Sprooch wär Lëtzebuergesch.

8. All Gemengen an Administratioune begréissen de Bierger um Telefon op Lëtzebuergesch a fuere wann néideg an enger anerer Sprooch weider.

9. Den Term "dans la mesure du possible" am Art. 4 vum Sproochegesetz vum 24. Februar 1984 gëtt méi restriktiv ausgeluecht wéi bis elo. Am Fall, wou eng Iwwersetzung net méiglech sollt sinn, ass d'Administratioun verpflichtet de Bierger iwwer déi genee Grënn opzeklären.

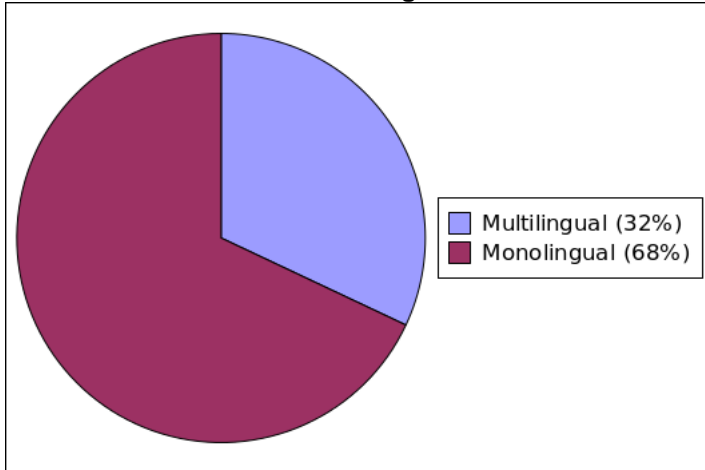
10. De Bierger kann sech un e Gremium wenden, deen d'Implementatioun vun dësen Aktiounspunkten iwwerwaacht.

Etude zur Méisproochegkeet

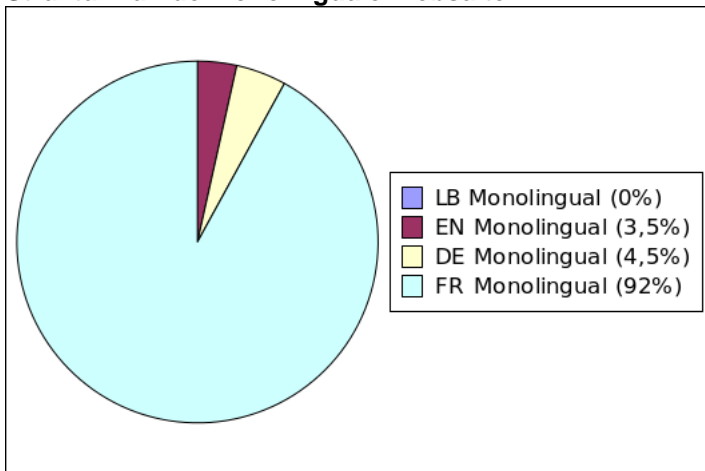
Januar 2017

Op Basis vun 166 Websäite vum Staat, déi um Portal www.etat.lu opgelëscht sinn, hu mir déi reell Méisproochegkeet zu Lëtzebuerg als Fallbeispill analyséiert. Mat monolingual mengen mir Websäiten déi zum groussen Deel an enger Sprooch geschriwwen sinn. Mir encouragéieren Iech Äre eegen Recherchen ze maachen.

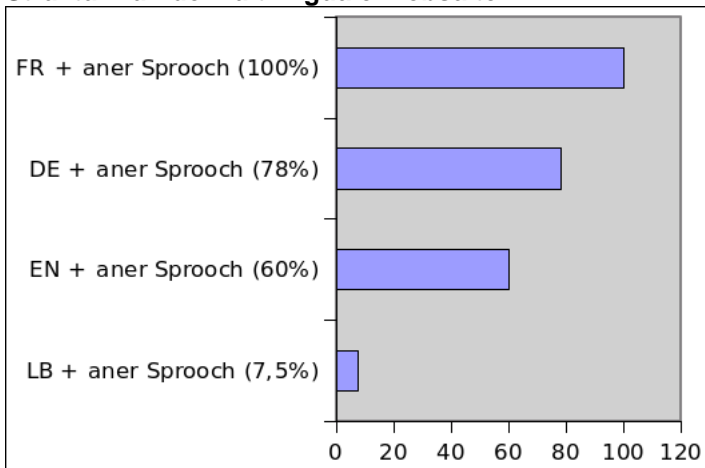
Undeel vun de multi- a monolinguale Websäiten:



Struktur vun de monolinguale Websäiten:



Struktur vun de multilinguale Websäiten:



Komplett Löscht vun den analyséierte Websäiten:

Les sites de références

Le guide administratif de l'Etat luxembourgeois (EN FR DE), Le portail officiel du Grand-Duché de Luxembourg (EN FR DE)

L'Etat

Cour grand-ducale de Luxembourg (FR), Conseil d'Etat (FR), Juridictions administratives (FR), Chambre des députés (FR), Cour des comptes (FR), Justice (FR), Le portail de l'actualité gouvernementale (FR)

Portails

Citoyens (FR DE), Education (FR), Entreprises (EN FR DE), Environnement (FR), Fonction publique (FR), Portail des Fonds européens (FR), La formation tout au long de la vie (EN FR DE PT), Innovation et recherche (EN FR), Infocrise (EN FR DE), Jeunesse (FR DE EN), Législation (FR), Médias et Communications (FR), Santé (FR), Secours (FR), Présidence du Conseil de l'Union européenne / Luxembourg 2015 (FR DE EN), Sécurité et qualité (FR), Sécurité de l'Information (FR DE), Sport au Luxembourg (FR), Statistiques (FR EN), Réseau des Bibliothèques Luxembourgeoises (FR EN), Bénévolat (FR DE), Guichet cartographique (FR DE LB EN), Le site d'information au sujet de la grippe (FR), Développement durable et Infrastructures (FR), Culture (FR DE EN X), Opendata (FR EN), Agrimeteo.lu (DE), Bee creative (FR), Bee secure (FR DE)

Ministère d'État

Centre d'Etudes et de Recherches Européennes Robert Schuman (FR), Centres de Documentation et de Recherche sur la Résistance et sur l'Enrôlement forcé (FR), CERT gouvernemental (GOVCERT.LU) (FR EN LB), Commission Consultative des Droits de l'Homme (FR), Commission nationale pour la protection des données (FR DE EN), Conseil Economique et Social (FR), Département aux Relations avec le Parlement - Service Central de Législation (FR), Haut-commissariat à la Protection nationale (FR), Institut Luxembourgeois de Régulation (FR), Service des Médias et des Communications (FR), Service Information et Presse du Gouvernement (FR), Charte graphique du logotype du gouvernement luxembourgeois (FR)

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Missions diplomatiques et consulaires (FR), Armée Luxembourgeoise (FR)

Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs

Administration des Services Techniques de l'Agriculture (DE), Administration des Services Vétérinaires (FR DE MIX), Institut Viti-Vinicole (DE), Office National du Remembrement (FR), Sécurité alimentaire (FR), Service d'Economie Rurale (DE)

Ministère de la Culture

Archives Nationales (FR DE), Bibliothèque Nationale du Luxembourg (FR), Centre national de littérature (FR DE MIX), Centre national de l'audiovisuel (FR), Commission Nationale d'éthique (FR), Fonds National de Soutien à la Production Audiovisuelle (EN), Musée national d'Histoire et d'art (FR DE EN), Musée national d'Histoire naturelle luxembourg (FR DE LB), Musée Dräi Eechelen (FR), Service des sites et monuments nationaux (FR)

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Département de l'aménagement du territoire (FR), Concept intégré des transports et du développement spatial(IVL) (FR), Observatoire en Réseau de l'Aménagement du Territoire Européen (FR DE), Département de l'Environnement (FR), Administration de l'Environnement (FR), Administration de la Gestion de l'Eau (FR), Administration de la Nature et des Forêts (FR), Conseil supérieur pour un développement durable (FR), My Energy - Groupement d'intérêt économique (FR DE), Département des Transports (FR), Administration de la navigation aérienne (FR EN), Administration des Enquêtes techniques (FR), Direction de l'Aviation Civile (FR), Portail Météo (FR), Département des Travaux publics (FR), Administration des Bâtiments publics (FR), Administration des Ponts et chaussées (FR), CITA - Contrôle et information du trafic sur les autoroutes (FR DE EN), Pistes cyclables (FR), Marchés Publics (FR), Règlements de circulation (FR)

Ministère de l'Economie

Board of Economic Development (FR EN DE PT ES RU TR), Direction générale du Tourisme (FR), Commissariat aux Affaires maritimes (EN), Direction générale des Classes moyennes (FR), Comité de Conjoncture (FR), Luxembourg for Tourism (FR DE EN NL CN RU KP JP), Fonds Européen de Développement régional (FR), Conseil de la concurrence (FR), Institut luxembourgeois de la normalisation, de l'accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services (ILNAS) (FR), ILNAS eShop (FR EN MIX), My Energy - Groupement d'intérêt économique (FR DE), Observatoire de la compétitivité (FR), Portrait économique et social du Luxembourg (FR EN), Post Luxembourg (FR DE EN), Service central de la statistique et des études économiques (FR EN), Luxembourg for business (FR EN DE PT ES RU TR), Space Resources (EN)

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Centre de psychologie et d'orientation scolaires (FR), Centre de gestion informatique de l'éducation (FR cgie Mag), Institut national pour le développement de la formation professionnelle continue (FR DE EN), Service de coordination de la Recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (FR), Office national de l'enfance (FR), Service National de la Jeunesse (FR), Youth.lu (FR DE EN), Anelo.lu (FR DE LB)

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Centre de Documentation et d'Information sur l'Enseignement Supérieur (FR), Fonds national de la Recherche (EN), Réseau téléinformatique de l'Education nationale et de la Recherche (FR EN)

Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région

Caisse pour l'avenir des enfants (FR DE), Caisse nationale des Prestations familiales (FR DE), Réforme de la politique familiale (FR DE), Fonds National de Solidarité (FR Formulaires DE), Luxsenior - Eng Welt fir all Alter (DE FR MIX), Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (FR EN MIX), Maison de la Grande Région (FR DE), Service National d'action Sociale - Le revenu minimum garanti (FR)

Ministère des Finances

Administration de l'Enregistrement et des domaines (FR DE EN Formulaires DE EN), Commission de Surveillance du Secteur financier (FR EN), Administration des Contributions directes (FR DE Formulaires DE), Administration des Douanes et Accises (FR), Administration du Cadastre et de la Topographie (FR), Commissariat aux Assurances (FR), Inspection générale des Finances (FR), Trésorerie de l'Etat (FR)

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Administration du personnel de l'Etat (FR), Centre de Communications du Gouvernement (FR), Centre des technologies de l'information de l'Etat (FR), Institut national d'administration publique (FR), Commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire (FR), Division imprimés et fournitures de bureau (FR), Service national de la Sécurité dans la fonction publique (FR), Département de la Simplification Administrative (FR), Administration des Services médicaux du Secteur public (FR)

Ministère de l'Intérieur

Administration des services de secours (FR)

Ministère de la Justice

Administration Pénitentiaire - Centre Pénitentiaire de Givenich (FR), Registre de Commerce et des Sociétés (FR DE MIX)

Ministère du Logement

Fonds du Logement (FR), Observatoire de l'Habitat (FR), Pacte Logement (FR), Service des aides au Logement (FR), Société Nationale des Habitations à Bon Marché (FR)

Ministère de la Santé

Division de la Médecine Préventive et Sociale (FR), Don d'organes (FR), Laboratoire National de Santé (FR), Programme Mammographie (FR), Sécurité alimentaire (FR), Ligue médico-sociale luxembourgeoise (FR)

Ministère de la Sécurité intérieure

Police Grand-ducale Luxembourg (FR DE MIX), Inspection générale de la Police (FR)

Ministère de la Sécurité sociale

Caisse nationale de Santé (FR DE EN), Serveur des Organismes de sécurité sociale du Luxembourg (FR), Inspection générale de la sécurité sociale (FR)

Ministère des sports

Ecole nationale de l'éducation physique et des sports (ENEPS) (FR), Institut national des sports (INS) (FR)

Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire

Agence pour le développement de l'emploi (FR DE), Fonds social Européen (FR), Inspection du Travail et des Mines (FR DE)